

Вырезка из газеты

ВЕЧЕРНИЙ
ТБИЛИСИ

21 СЕН 1978

г. Тбилиси

Большой успех руставелевцев

В Тбилиси вернулась большая часть коллектива театра имени Ш. Руставели, принимавшего участие в XII международном театральном фестивале БИТЕФ, а затем проводившего гастроль по Югославии (руководитель делегации Н. Гурабанидзе, режиссер Р. Стура, художник Г. Маскхашвили и группа актеров остались в Белграде до окончания фестиваля как его гости).

БИТЕФ открылся 7 сентября в помещении старейшего белградского театра — Народного. Честь начинать этот фестиваль была предоставлена советскому коллективу. После торжественной церемонии и исполнения государственных гимнов Советского Союза и Югославии был показан спектакль руставелевцев «Кавказский меловой круг» по пьесе Бертольта Брехта. Перевод осуществляла проживающая в Белграде Цисана Мурусидзе, режиссер Народного театра. Спектакль прошел с большим успехом. Газета «Политика-жэпресс» писала в статье «Овации грузинам»: «Трехчасовая игра грузинских актеров встретила восторженный прием зрителей, перешедший в конце спектакля в бурные овации. Продолжительные аплодисменты явились признанием огромного таланта, искусства, темперамента и интеллигентности игры грузинских работников искусства, преобразовавших брехтовскую пьесу в поэму.

На следующий день в Белграде вновь состоялся спектакль руставелевцев. Интересно, что в этот же вечер в других залах здания выступали другие коллективы, но после

первого акта многие зрители переместились в зал к руставелевцам.

В эти дни в Народном театре демонстрировалась экспозиция, посвященная истории театра имени Руставели. Представители руставелевцев участвовали также в торжественном открытии «грузинского отдела» театрального музея Югославии, содержащего материалы от Марджанишвили до наших дней.

Огромный успех имели руставелевцы в Загребе, городе больших театральных традиций. Здесь также состоялось два представления «Кавказского мелового круга».

— Хотя здесь спектакли шли без перевода, казалось, что в зале сидит тбилисский зритель: настолько точны были реакции публики на каждый нюанс исполнения, — рассказывают руставелевцы. Интересно прошли также встречи со зрителями промышленных центров Югославии — Зеницы и Тузлы.

«Стура добился в спектакле той высокой степени совершенства, когда игра кажется импровизацией, добился полного слияния актеров с текстом пьесы», — писала пресса.

Помимо спектаклей, руставелевцы принимали участие во многих официальных мероприятиях — приемах, встречах, пресс-конференциях, телепередачах, но, очевидно, особенно ценными для них были встречи с рядовыми зрителями, приходившими к ним после спектаклей поделиться своими впечатлениями об искусстве гостей, высказать благодарность посланцам солнечной Советской Грузии.